




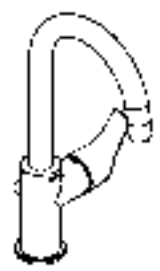


**EUROSMART**  
**DESIGN + ENGINEERING**  
**GROHE GERMANY**

99.0238.231/ÄM 233254/11.14

www.grohe.com


*Pure Freude an Wasser*

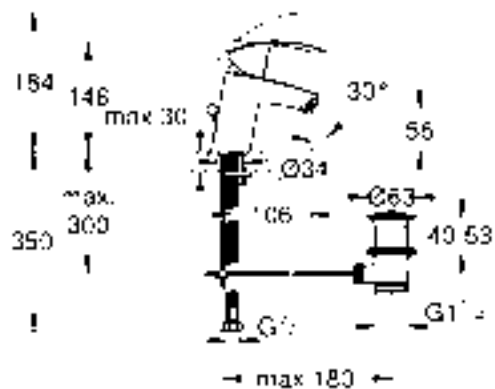
**GROHE**  



<p>23 456 33 265</p> 	<p>33 188</p> 
<p>32 467</p> 	<p>23 537</p> 
<p>32 929</p> 	<p>32 927</p> 

**D** .....1    **NL** .....2    **PL** .....4    **P** .....6    **BG** .....7    **CN** .....9  
**GB** .....1    **S** .....3    **UAE** .....4    **TR** .....6    **EST** .....8    **UA** .....9  
**F** .....1    **DK** .....3    **GR** .....5    **SK** .....6    **LV** .....8    **RUS** .....10  
**E** .....2    **N** .....3    **CZ** .....5    **SLO** .....7    **LT** .....8  
**I** .....2    **FIN** .....4    **H** .....5    **HR** .....7    **RO** .....9


23 456  
33 265

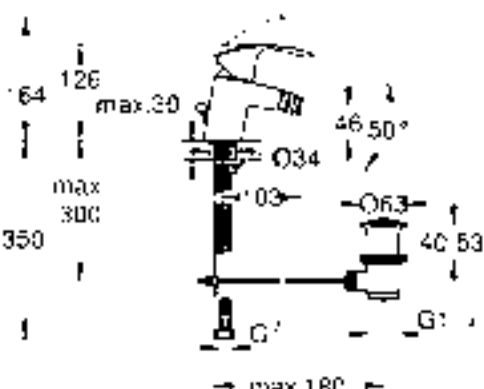
32 467 



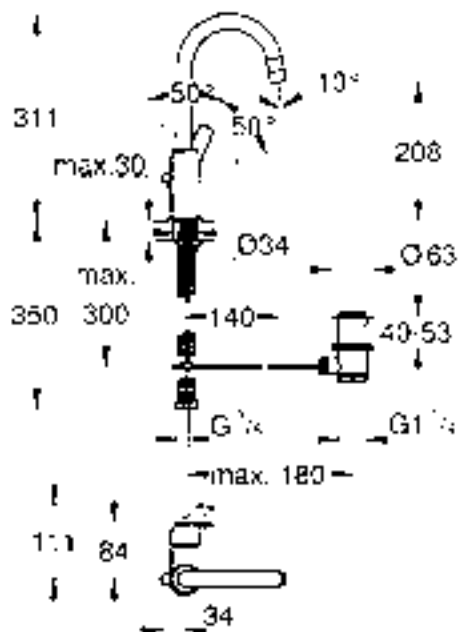
 33 188

32 927

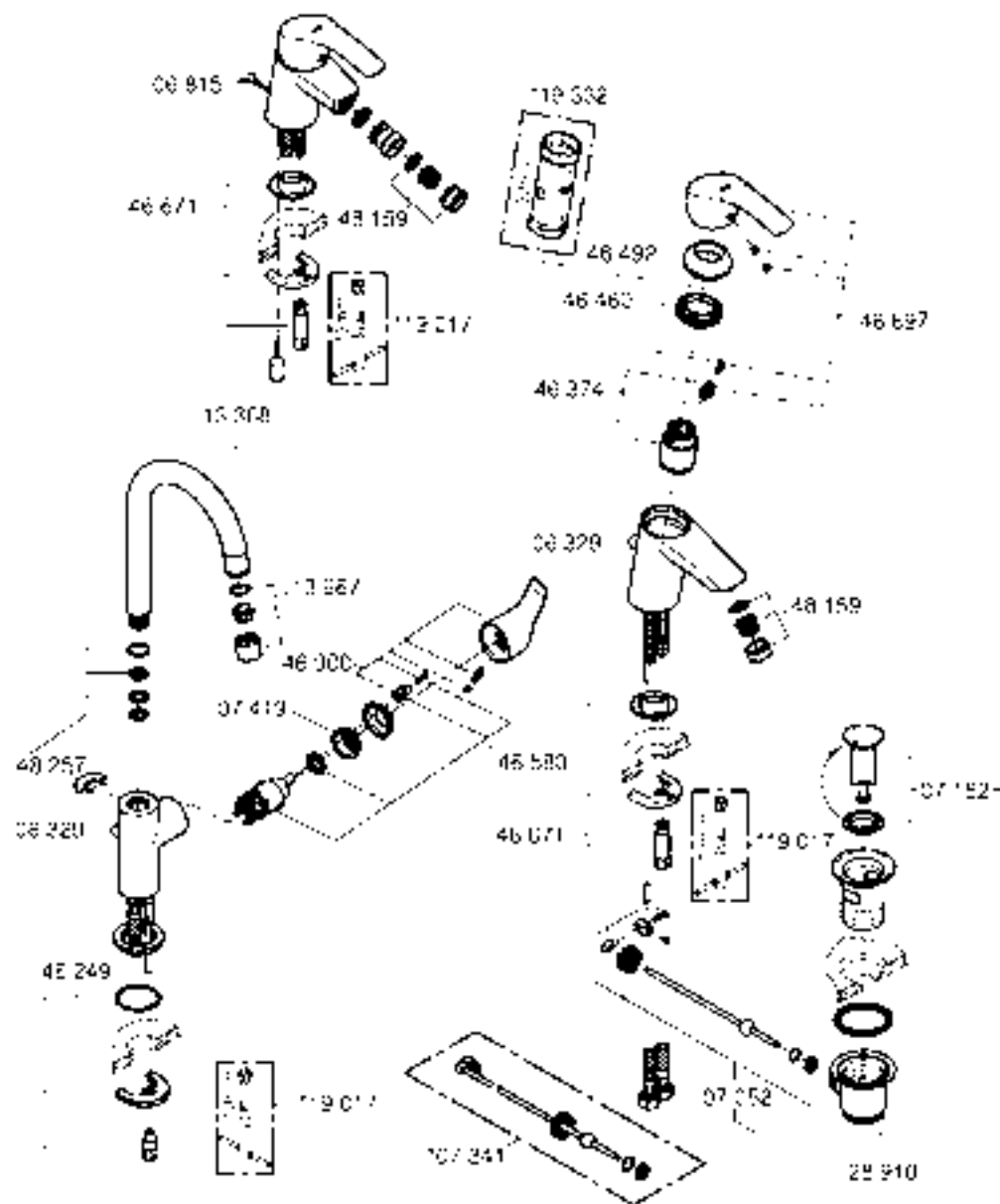
32 929 

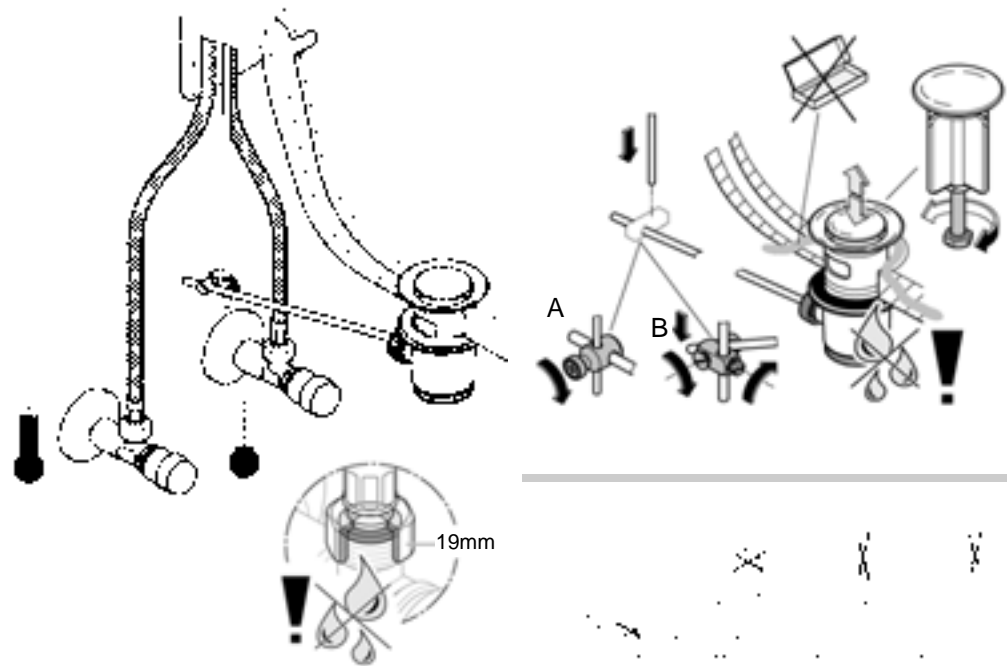
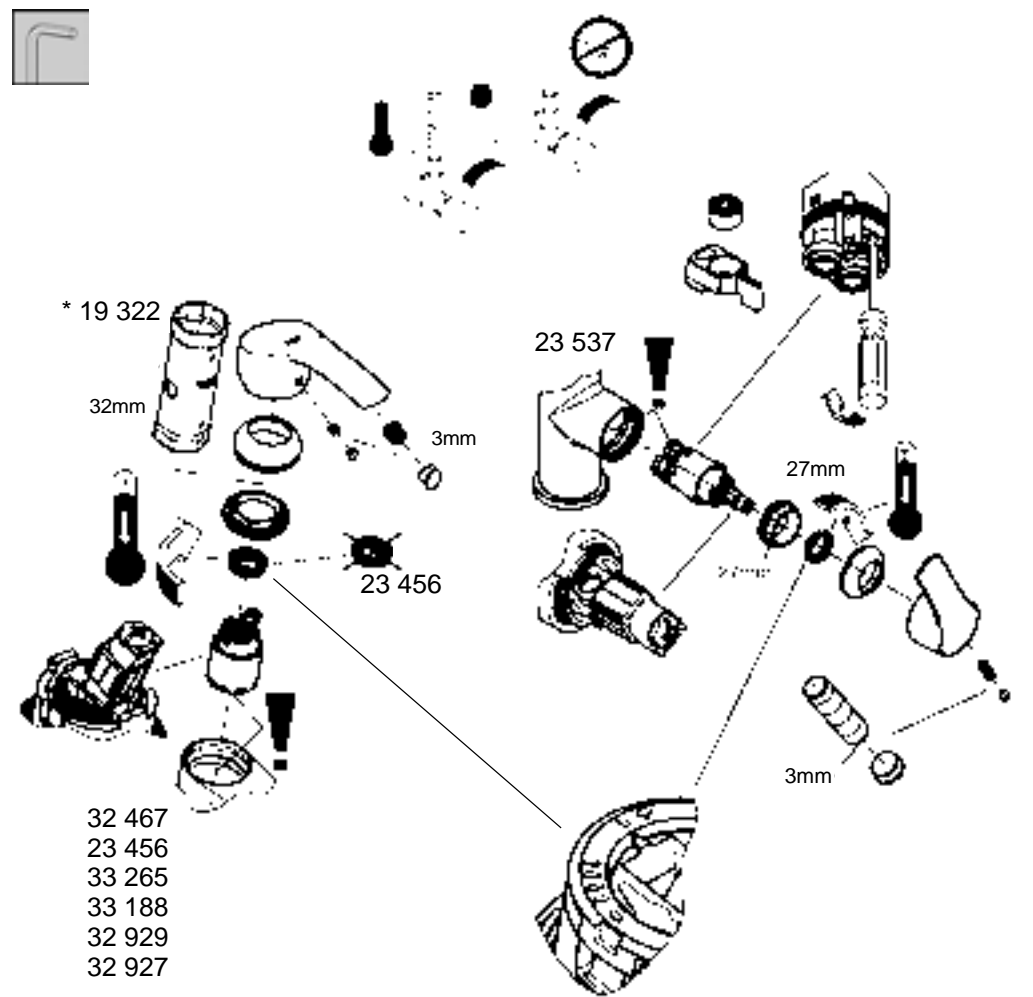
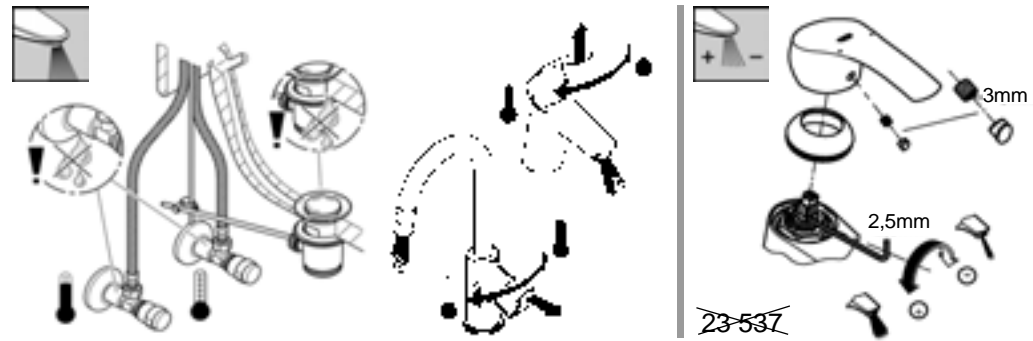
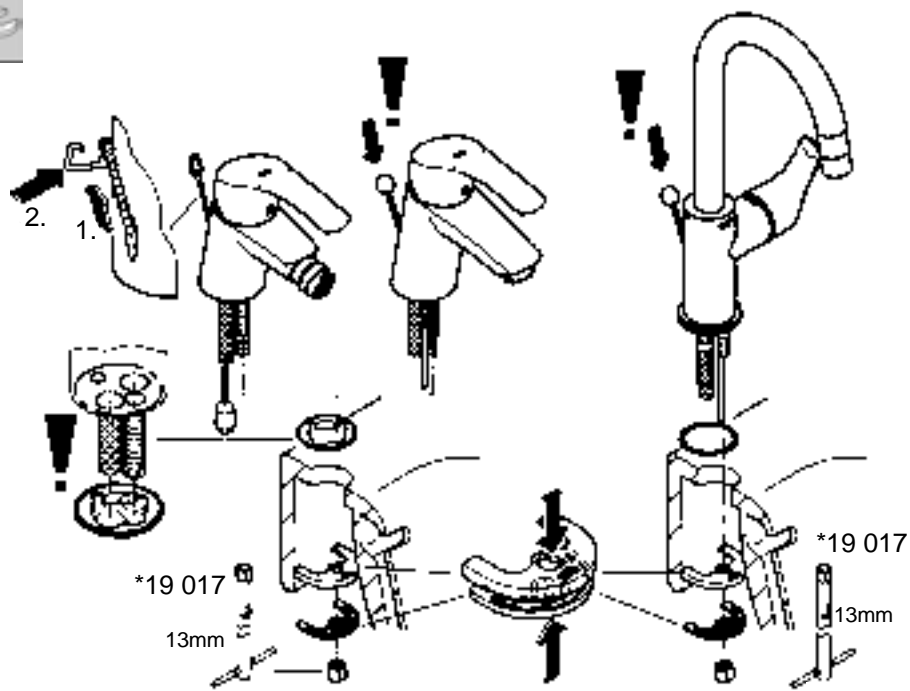


23 537



2009







**Aceste informații tehnice despre produs sunt destinate exclusiv pentru instalator sau personalul de specialitate instruit!  
Vă rugăm să le transmiteți utilizatorului!**

**Domeniu de utilizare:**

Utilizarea în rețea cu cazane nepresurizate (cazane deschise) nu este posibilă.

**Specificații tehnice**

Presiune de curgere: min. 0,5 bar – recomandat 1 – 5 bar  
 Presiune de lucru: max. 10 bar  
 Presiunea de încercare: 16 bar  
 Debitul la presiunea de curgere de 3 bar: cca. 5 l/min  
 Temperatură la intrare apă caldă: max. 70 °C  
 Recomandat (pentru economisire de energie): 60 °C  
 Dezinfectarea termică este posibilă

La presiuni de repaus de peste 5 bar se va monta un reductor de presiune.

Se vor evita diferențe de presiune mari între racordurile de apă caldă și rece!



**Instalare:**

Spălați temeinic sistemul de conducte înainte și după instalare (Se va respecta norma EN 806)!  
 Limitatorul de temperatură montat pe produs nu este activ în starea de livrare a produsului.



**Funcționare:**

Se verifică etanșeitatea racordurilor și funcționarea bateriei.



**Limitatorul de debit:**

Nu se recomandă utilizarea limitatorului de debit la încălzitoarele hidraulice instantanee.



**Întreținere:**

**Toate piesele se verifică, se curăță, eventual se înlocuiesc.**

În timpul lucrărilor de întreținere se va închide alimentarea cu apă!



**La montarea cartușului, se va verifica poziția corectă a garniturilor.**

Se înșurubează șuruburile și se strâng bine.



**Piese de schimb:** a se vedea reprezentarea desfășurată (\* = accesorii speciale).

**Îngrijire:** a se vedea instrucțiunile de îngrijire



**本产品技术信息专为安装人员或经过培训的专业人员提供。  
请向用户提供这些说明。**

**应用:**

不允许与非增压式蓄热热水器一起操作。

**规格**

水流压力: 最小 0.5 公斤 - 推荐使用 1 - 5 公斤  
 工作压力: 最大 10 公斤  
 测试压力: 16 公斤  
 水流压力为 3 公斤时的流量: 约为 5 升/分钟  
 热水入水口温度: 最高 70 °C  
 推荐 (节能): 60 °C  
 可采用温控消毒

如果静压超过 5 公斤, 必须加装减压阀。  
 避免冷热水间产生大的压差。



**安装:**

安装前后务必彻底冲洗所有管件 (考虑到 EN 806)。  
 产品交付时, 预装的温度控制器没有启动。



**功能:**

检查连接是否有渗漏现象, 并检查龙头的功能。



**流量限制:**

建议不要将水流限制器与液控式即热热水器一起使用。



**维护:**

检查和清洁所有部件, 根据需要进行更换部件。  
 维护时应关闭进水管。



**安装阀芯时, 确保正确放置密封圈。  
 装入并拧紧螺钉。**



**备件:** 参见分解图  
 (\* = 特殊零件)

**保养:** 参见“保养指南”



**Ця технічна інформація про продукт призначена виключно для слюсаря-сантехніка чи спеціалістів, які пройшли відповідний інструктаж!  
 Передайте її користувачу!**

**Сфера застосування:**

Експлуатацію з безнапірними накопичувачами (відкритими водонагрівачами) не передбачено.

**Технічні характеристики**

Гідравлічний тиск: мінім. 0,5 бар / рекомендовано 1–5 бар  
 Робочий тиск: макс. 10 бар  
 Випробний тиск: 16 бар  
 Пропускна здатність при гідравлічному тиску 3 бар: прибіл. 5 л/хв.  
 Температура гарячої води на вході: макс. 70 °C  
 Рекомендовано (економне споживання енергії): 60 °C

**Можлива термічна дезінфекція**

Якщо статичний тиск перевищує 5 бар, необхідно вмонтувати редуктор тиску.

Тиск у трубах для гарячої та холодної води повинен бути приблизно однаковим!



**Встановлення:**

Перед установкою і після нього необхідно ретельно промити систему трубопроводів (дотримуватися EN 806)! Пристрій постачається з деактивованим обмежувачем температури.



**Функціонування:**

Перевірити щільність стиків і функціонування арматури.



**Регулювання витрати води:**

Не рекомендовано регулювання витрати води в системі з гідравлічними проточними водонагрівачами.



**Технічне обслуговування:**

**Перевірити, очистити чи, якщо необхідно, замінити всі деталі.**

Під час проведення технічного обслуговування перекрити воду!



**Монтуючи картридж, необхідно стежити за розташуванням ущільнювачів у правильному положенні.**

Вставити гвинтові кріплення та закрутити їх до повної фіксації.



**Запчастини:** див. зображення приладу в розібраному стані (\* = спеціальне приладдя) **Обслуговування:** див. інструкцію з обслуговування



**Данная техническая документация по изделию предназначена только для слесаря-сантехника или соответствующих специалистов! Пожалуйста передайте её пользователю!**

**Область применения:**

Эксплуатация с безнапорными накопителями (открытые водонагреватели) не предусмотрена.

**Технические данные**

Давление воды: миним. 0,5 бар – рекомендуется 1 – 5 бар

Рабочее давление: макс. 10 бар

Испытательное давление: 16 бар

Расход при давлении воды 3 бар: пригл. 5 л/мин

Температура горячей воды на входе: макс. 70 °C

Рекомендовано (экономия энергии): 60 °C

Возможна термическая дезинфекция

При давлении в водопроводе более 5 бар рекомендуется установить редуктор давления.

Необходимо избегать больших перепадов давлений в подсоединениях холодной и горячей воды!



**Установка:**

Перед установкой и после установки тщательно промыть систему трубопроводов (соблюдать EN 806)! Предварительно смонтированный ограничитель температуры в поставляемом состоянии не активирован.



**Проверка работы:**

Проверить соединения на герметичность и проверить работу смесителя.



**Регулирование расхода:**

Регулятор расхода не рекомендуется использовать в системе с гидравлическими проточными водонагревателями.



**Техническое обслуживание:**

**Все детали проверить, очистить, при необходимости заменить.**

При работах по техобслуживанию перекрыть подачу воды!



**При установке картриджа следить за правильным положением уплотнений.**

Ввинтить резьбовое соединение и затянуть его до отказа.



**Запчасти:** см. рисунок со сборочными деталями (\* = специальные принадлежности)

**Уход:** см. инструкцию по уходу



**Однорычажный смеситель**

Комплект поставки	32 467	23 456	33 265	33 188	23 537	32 929	32 927
Смеситель для умывальника	X	X	X	X	X		
Смеситель для биде						X	X
Сливной гарнитур		X	X		X	X	
Контргайка	X	X	X	X	X	X	X
Техническое руководство	X	X	X	X	X	X	X
Инструкция по уходу	X	X	X	X	X	X	X
Вес нетто, кг	1,3	1,5	1,7	1,4	1,9	1,7	1,4

Дата изготовления: см. маркировку на изделии  
 Срок эксплуатации согласно гарантийному талону.  
 Изделие сертифицировано.  
 Grohe AG, Германия

Pure Freude an Wasser

**GROHE**  


**(D)**  
☎ +49 571 3989 333  
impressum@grohe.de

**(A)**  
☎ +43 1 68060  
info-at@grohe.com

**(AUS)**  
**Argent Sydney**  
☎ +(02) 8394 5800  
**Argent Melbourne**  
☎ +(03) 9682 1231

**(B)**  
☎ +32 16 230660  
info.be@grohe.com

**(BG)**  
☎ +359 2 9719959  
grohe-bulgaria@grohe.com

**(CAU)**  
☎ +99 412 497 09 74  
info-az@grohe.com

**(CDN)**  
☎ +1 888 6447643  
info@grohe.ca

**(CH)**  
☎ +41 448777300  
info@grohe.ch

**(CN)**  
☎ +86 21 63758878

**(CY)**  
☎ +357 22 465200  
info@grome.com

**(CZ)**  
☎ +420 277 004 190  
grohe-cz@grohe.com

**(DK)**  
☎ +45 44 656800  
grohe@grohe.dk

**(E)**  
☎ +34 93 3368850  
grohe@grohe.es

**(EST)**  
☎ +372 6616354  
grohe@grohe.ee

**(F)**  
☎ +33 1 49972900  
marketing-fr@grohe.com

**(FIN)**  
☎ +358 10 8201100  
teknocalor@teknocalor.fi

**(GB)**  
☎ +44 871 200 3414  
info-uk@grohe.com

**(GR)**  
☎ +30 210 2712908  
nsapountzis@ath.forthnet.gr

**(H)**  
☎ +36 1 2388045  
info-hu@grohe.com

**(HK)**  
☎ +852 2969 7067  
info@grohe.hk

**(I)**  
☎ +39 2 959401  
info-it@grohe.com

**(IND)**  
☎ +91 124 4933000  
customer-care.in@grohe.com

**(IS)**  
☎ +354 515 4000  
jonst@byko.is

**(J)**  
☎ +81 3 32989730  
info@grohe.co.jp

**(KZ)**  
☎ +7 727 311 07 39  
info-cac@grohe.com

**(LT)**  
☎ +372 6616354  
grohe@grohe.ee

**(LV)**  
☎ +372 6616354  
grohe@grohe.ee

**(MAL)**  
☎ +1 800 80 6570  
info-singapore@grohe.com

**(N)**  
☎ +47 22 072070  
grohe@grohe.no

**(NL)**  
☎ +31 79 3680133  
vragen-nl@grohe.com

**(NZ)**  
☎ +09/373 4324

**(P)**  
☎ +351 234 529620  
commercial-pt@grohe.com

**(PL)**  
☎ +48 22 5432640  
biuro@grohe.com.pl

**(RI)**  
☎ +62 21 2358 4751  
info-singapore@grohe.com

**(RO)**  
☎ +40 21 2125050  
info-ro@grohe.com

**(ROK)**  
☎ +82 2 559 0790  
info-singapore@grohe.com

**(RP)**  
☎ +63 2 8041617

**(RUS)**  
☎ +7 495 9819510  
info@grohe.ru

**(S)**  
☎ +46 771 141314  
grohe@grohe.se

**(SGP)**  
☎ +65 6 7385585  
info-singapore@grohe.com

**(SK)**  
☎ +420 277 004 190  
grohe-cz@grohe.com

**(T)**  
☎ +66 2610 3685  
info-singapore@grohe.com

**(TR)**  
☎ +90 216 441 23 70  
GroheTurkey@grome.com

**(UA)**  
☎ +38 44 5375273  
info-ua@grohe.com

**(USA)**  
☎ +1 800 4447643  
us-customer-service@grohe.com

**(VN)**  
☎ +84 8 5413 6840  
info-singapore@grohe.com

**(AL) (BIH) (HR) (KS)**  
**(ME) (MK) (SLO) (SRB)**  
☎ +385 1 2911470  
adria-hr@grohe.com

**Eastern Mediterranean,  
Middle East - Africa  
Area Sales Office:**  
☎ +357 22 465200  
info@grome.com

**(IR) (OM) (UAE) (YEM)**  
☎ +971 4 3318070  
grohedubai@grome.com

**Far East Area Sales Office:**  
☎ +65 6311 3600  
info@grohe.com.sg

[www.grohe.com](http://www.grohe.com)

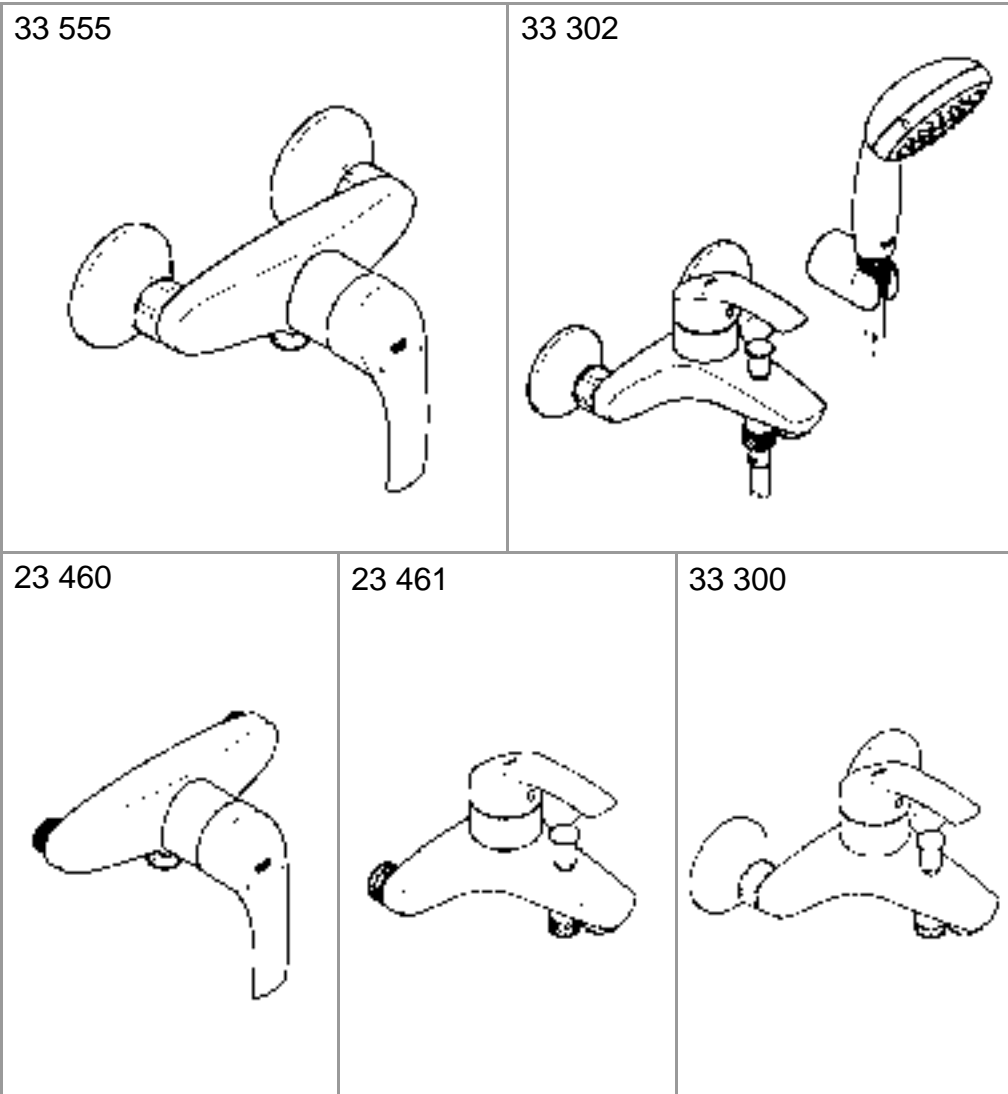
2014/03/21

**EUROSMART**  
**DESIGN + ENGINEERING**  
**GROHE GERMANY**

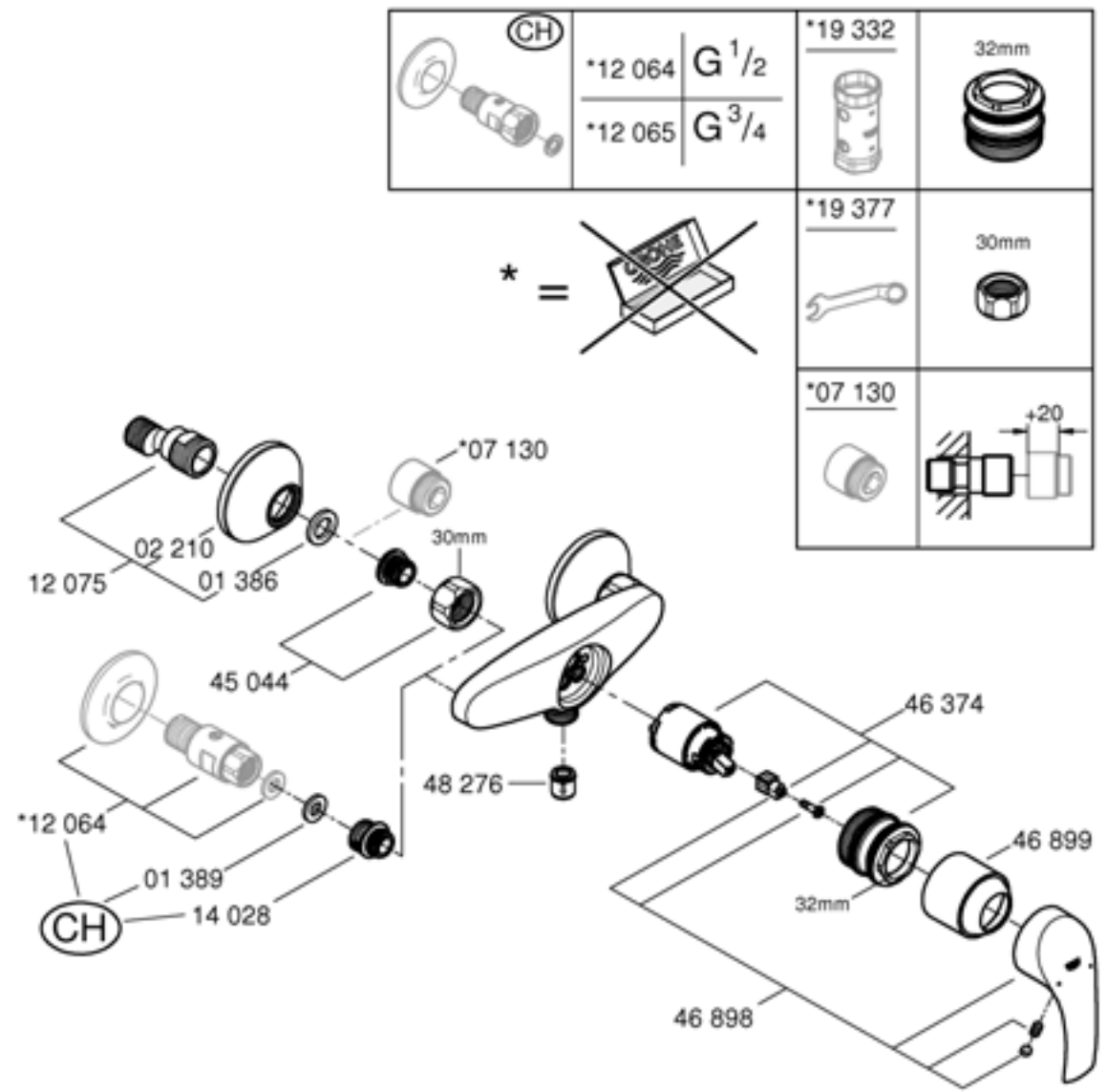
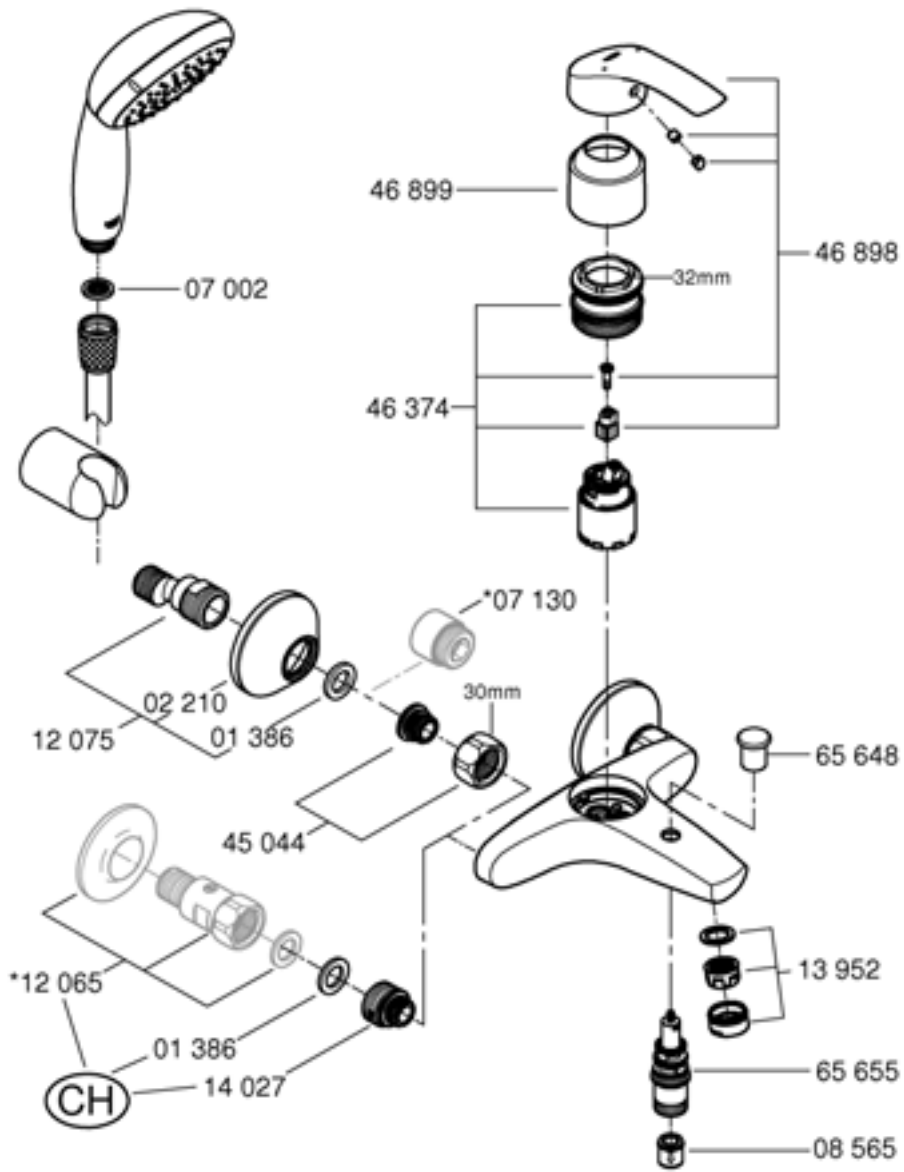
99.0251.031/ÄM 234268/06.15

www.grohe.com

*Pure Freude an Wasser*

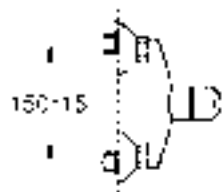


- |                  |                   |                   |                  |                    |                   |
|------------------|-------------------|-------------------|------------------|--------------------|-------------------|
| <b>D</b> .....1  | <b>NL</b> .....3  | <b>PL</b> .....6  | <b>P</b> .....8  | <b>BG</b> .....11  | <b>CN</b> .....13 |
| <b>GB</b> .....1 | <b>S</b> .....4   | <b>UAE</b> .....6 | <b>TR</b> .....9 | <b>EST</b> .....11 | <b>UA</b> .....14 |
| <b>F</b> .....2  | <b>DK</b> .....4  | <b>GR</b> .....7  | <b>SK</b> .....9 | <b>LV</b> .....12  | <b>RUS</b> ... 14 |
| <b>E</b> .....2  | <b>N</b> .....5   | <b>CZ</b> .....7  | <b>SLO</b> ...10 | <b>LT</b> .....12  |                   |
| <b>I</b> .....3  | <b>FIN</b> .....5 | <b>H</b> .....8   | <b>HR</b> ...10  | <b>RO</b> .....13  |                   |

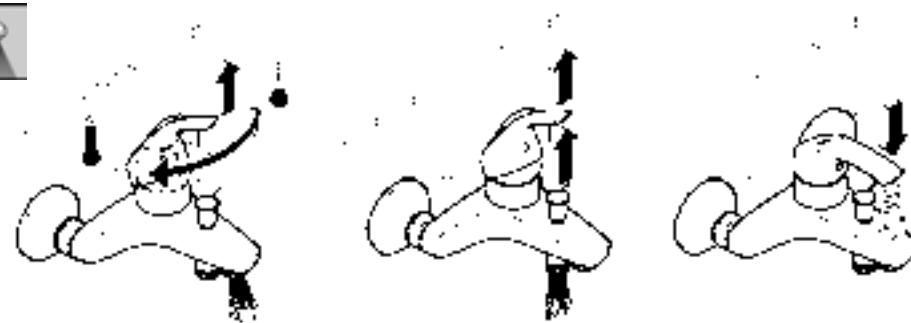
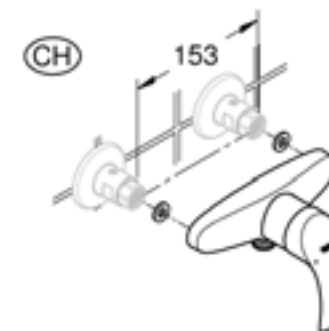
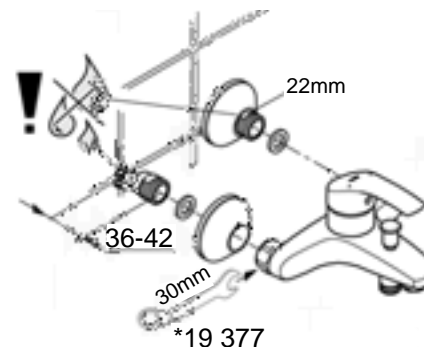
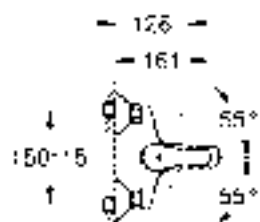
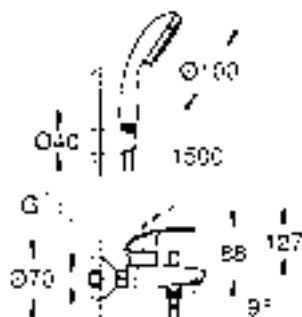




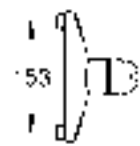
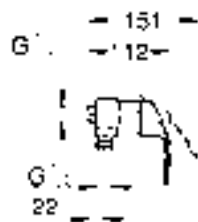
33 555



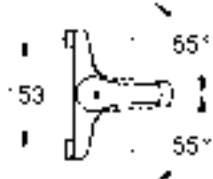
33 302



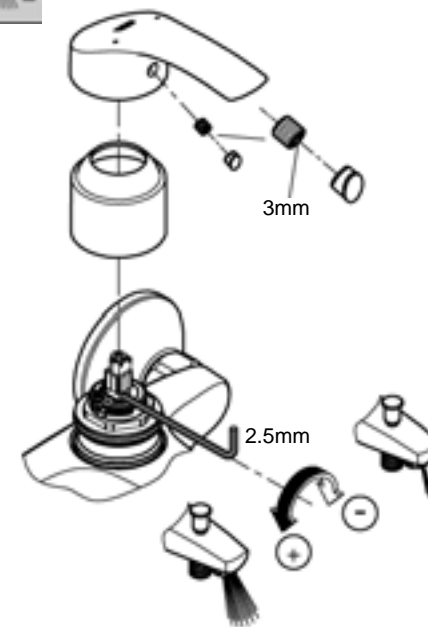
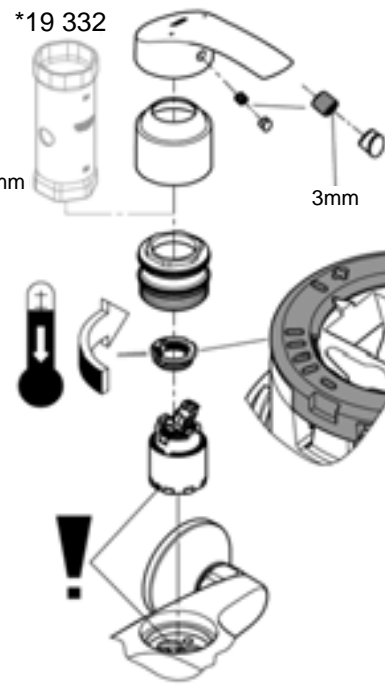
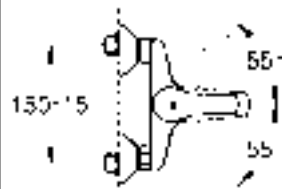
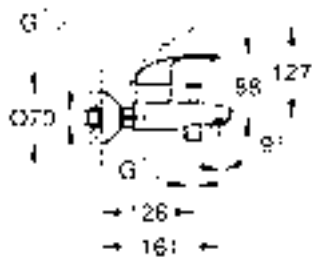
23 460



23 461



33 300





**Ця технічна інформація про продукт призначена виключно для слюсаря-сантехніка чи спеціалістів, які пройшли відповідний інструктаж!**

**Передайте її користувачу!**

#### Сфера застосування:

Експлуатацію з безнапірними накопичувачами (відкритими водонагрівачами) **не** передбачено.

#### Технічні характеристики

Гідравлічний тиск: мінім. 0,5 бар / рекомендовано 1–5 бар  
 Робочий тиск: макс. 10 бар  
 Випробний тиск: 16 бар  
 Пропускна здатність при гідравлічному тиску 3 бар  
 ванна: прибіл. 21,5 л/хв.  
 душ: прибіл. 13 л/хв.  
 Температура гарячої води на вході: макс. 70 °C  
 Рекомендовано (економне споживання енергії): 60 °C  
 Можлива термічна дезінфекція

Якщо статичний тиск перевищує 5 бар, необхідно вмонтувати редуктор тиску.

Тиск у трубах для гарячої та холодної води повинен бути приблизно однаковим!

Арматури компанії GROHE з душем, а також із висувними душами або виливом обладнано клапанами, що запобігають зоротному витіканню води. Клапани відповідають стандарту DIN-DVGW.



#### Встановлення:

Перед установкою і після нього необхідно ретельно промити систему трубопроводів (дотримуватися EN 806)!  
 Виступ можна збільшити на 20 мм, артикул №: 07 130 (див. розділ «Запчастини»).  
 Пристрій постачається з деактивованим обмежувачем температури.



#### Функціонування:

Перевірити щільність стиків і функціонування арматури.  
 Після вимкнення арматури подача води в душ автоматично змінюється на подачу води у ванну.



#### Регулювання витрати води:

Не рекомендовано регулювання витрати води в системі з гідравлічними проточними водонагрівачами.



#### Технічне обслуговування:

**Перевірити, очистити чи, якщо необхідно, замінити всі деталі.**

Під час проведення технічного обслуговування перекрити воду!



**Монтуючи картридж, необхідно стежити за розташуванням ущільнювачів у правильному положенні.**

Вставити гвинтові кріплення та закрутити їх до повної фіксації.



**Запчастини:** див. зображення приладу в розібраному стані (\* = спеціальне приладдя)  
**Обслуговування:** див. інструкцію з обслуговування



**Данная техническая документация по изделию предназначена только для слесаря-сантехника или специалистов, прошедших инструктаж!**

**Ее следует передать пользователю!**

#### Область применения:

Эксплуатация с безнапорными накопителями (открытые водонагреватели) **не** предусмотрена.

#### Технические данные

Давление воды: миним. 0,5 бар – рекомендуется 1 – 5 бар  
 Рабочее давление: макс. 10 бар  
 Испытательное давление: 16 бар  
 Расход при давлении воды 3 бар  
 для ванны: прибіл. 21,5 л/мин  
 для душа: прибіл. 13 л/мин  
 Температура горячей воды на входе: макс. 70 °C  
 Рекомендовано (экономия энергии): 60 °C  
 Возможна термическая дезинфекция

При давлении в водопроводе более 5 бар рекомендуется установить редуктор давления.

Необходимо избегать больших перепадов давлений в подсоединениях холодной и горячей воды!

Все смесители фирмы GROHE с душем или выдвижным изливом/душом оснащены обратными клапанами.



#### Установка:

Перед установкой и после установки тщательно промойте систему трубопроводов (соблюдать EN 806)!  
 При помощи удлинителя можно увеличить вынос на 20мм, артикул №: 07 130 (см. Запчасти).  
 Предварительно смонтированный ограничитель температуры в поставляемом состоянии не активирован.



#### Проверка работы:

Проверить соединения на герметичность и проверить работу смесителя.  
 Закрытие смесителя вызывает автоматическое переключение с душа на излив воды в ванну.



#### Регулирование расхода:

Регулятор расхода не рекомендуется использовать в системе с гидравлическими проточными водонагревателями.



#### Техническое обслуживание:

**Все детали проверить, очистить, при необходимости заменить.**

При работах по техобслуживанию перекрыть подачу воды!



**При установке картриджа следить за правильным положением уплотнений.**

Ввинтить резьбовое соединение и затянуть его до отказа.



**Запчасти:** см. рисунок со сборочными деталями (\* = специальные принадлежности)  
**Уход:** см. инструкцию по уходу



### Однорычажный смеситель

Комплект поставки	33 300	33 302	33 555	23 460	23 461		
смеситель для ванны	X	X			X		
смеситель для душа			X	X			
S-образные эксцентрики	X	X	X				
вертикальное подсоединение							
гарнитур для душа		X					
Техническое руководство	X	X	X	X	X		
Инструкция по уходу	X	X	X	X	X		
Вес нетто, кг	2,1	2,8	1,7	1,4	1,8		

Дата изготовления: см. маркировку на изделии  
Срок эксплуатации согласно гарантийному талону.  
Изделие сертифицировано.  
Grohe AG, Германия

Pure Freude an Wasser

**GROHE**  
W

**(D)**

☎ +49 571 3989 333  
impressum@grohe.de

**(A)**

☎ +43 1 68060  
info-at@grohe.com

**(AUS)**

**Argent Sydney**  
☎ +(02) 8394 5800  
**Argent Melbourne**  
☎ +(03) 9682 1231

**(B)**

☎ +32 16 230660  
info.be@grohe.com

**(BG)**

☎ +359 2 9719959  
grohe-bulgaria@grohe.com

**(CAU)**

☎ +99 412 497 09 74  
info-az@grohe.com

**(CDN)**

☎ +1 888 6447643  
info@grohe.ca

**(CH)**

☎ +41 448777300  
info@grohe.ch

**(CN)**

☎ +86 21 63758878

**(CY)**

☎ +357 22 465200  
info@grome.com

**(CZ)**

☎ +420 277 004 190  
grohe-cz@grohe.com

**(DK)**

☎ +45 44 656800  
grohe@grohe.dk

**(E)**

☎ +34 93 3368850  
grohe@grohe.es

**(EST)**

☎ +372 6616354  
grohe@grohe.ee

**(F)**

☎ +33 1 49972900  
marketing-fr@grohe.com

**(FIN)**

☎ +358 10 8201100  
teknocalor@teknocalor.fi

**(GB)**

☎ +44 871 200 3414  
info-uk@grohe.com

**(GR)**

☎ +30 210 2712908  
nsapountzis@ath.forthnet.gr

**(H)**

☎ +36 1 2388045  
info-hu@grohe.com

**(HK)**

☎ +852 2969 7067  
info@grohe.hk

**(I)**

☎ +39 2 959401  
info-it@grohe.com

**(IND)**

☎ +91 124 4933000  
customer-care.in@grohe.com

**(IS)**

☎ +354 515 4000  
jonst@byko.is

**(J)**

☎ +81 3 32989730  
info@grohe.co.jp

**(KZ)**

☎ +7 727 311 07 39  
info-cac@grohe.com

**(LT)**

☎ +372 6616354  
grohe@grohe.ee

**(LV)**

☎ +372 6616354  
grohe@grohe.ee

**(MAL)**

☎ +1 800 80 6570  
info-singapore@grohe.com

**(N)**

☎ +47 22 072070  
grohe@grohe.no

**(NL)**

☎ +31 79 3680133  
vragen-nl@grohe.com

**(NZ)**

☎ +09/373 4324

**(P)**

☎ +351 234 529620  
commercial-pt@grohe.com

**(PL)**

☎ +48 22 5432640  
biuro@grohe.com.pl

**(RI)**

☎ +62 21 2358 4751  
info-singapore@grohe.com

**(RO)**

☎ +40 21 2125050  
info-ro@grohe.com

**(ROK)**

☎ +82 2 559 0790  
info-singapore@grohe.com

**(RP)**

☎ +63 2 8041617

**(RUS)**

☎ +7 495 9819510  
info@grohe.ru

**(S)**

☎ +46 771 141314  
grohe@grohe.se

**(SGP)**

☎ +65 6 7385585  
info-singapore@grohe.com

**(SK)**

☎ +420 277 004 190  
grohe-cz@grohe.com

**(T)**

☎ +66 2610 3685  
info-singapore@grohe.com

**(TR)**

☎ +90 216 441 23 70  
GroheTurkey@grome.com

**(UA)**

☎ +38 44 5375273  
info-ua@grohe.com

**(USA)**

☎ +1 800 4447643  
us-customer-service@grohe.com

**(VN)**

☎ +84 8 5413 6840  
info-singapore@grohe.com

**(AL)**

**(BIH)**

**(HR)**

**(KS)**

**(ME)**

**(MK)**

**(SLO)**

**(SRB)**

☎ +385 1 2911470  
adria-hr@grohe.com

**(IR)**

**(OM)**

**(UAE)**

**(YEM)**

☎ +971 4 3318070  
grohedubai@grome.com

**Eastern Mediterranean,  
Middle East - Africa  
Area Sales Office:**

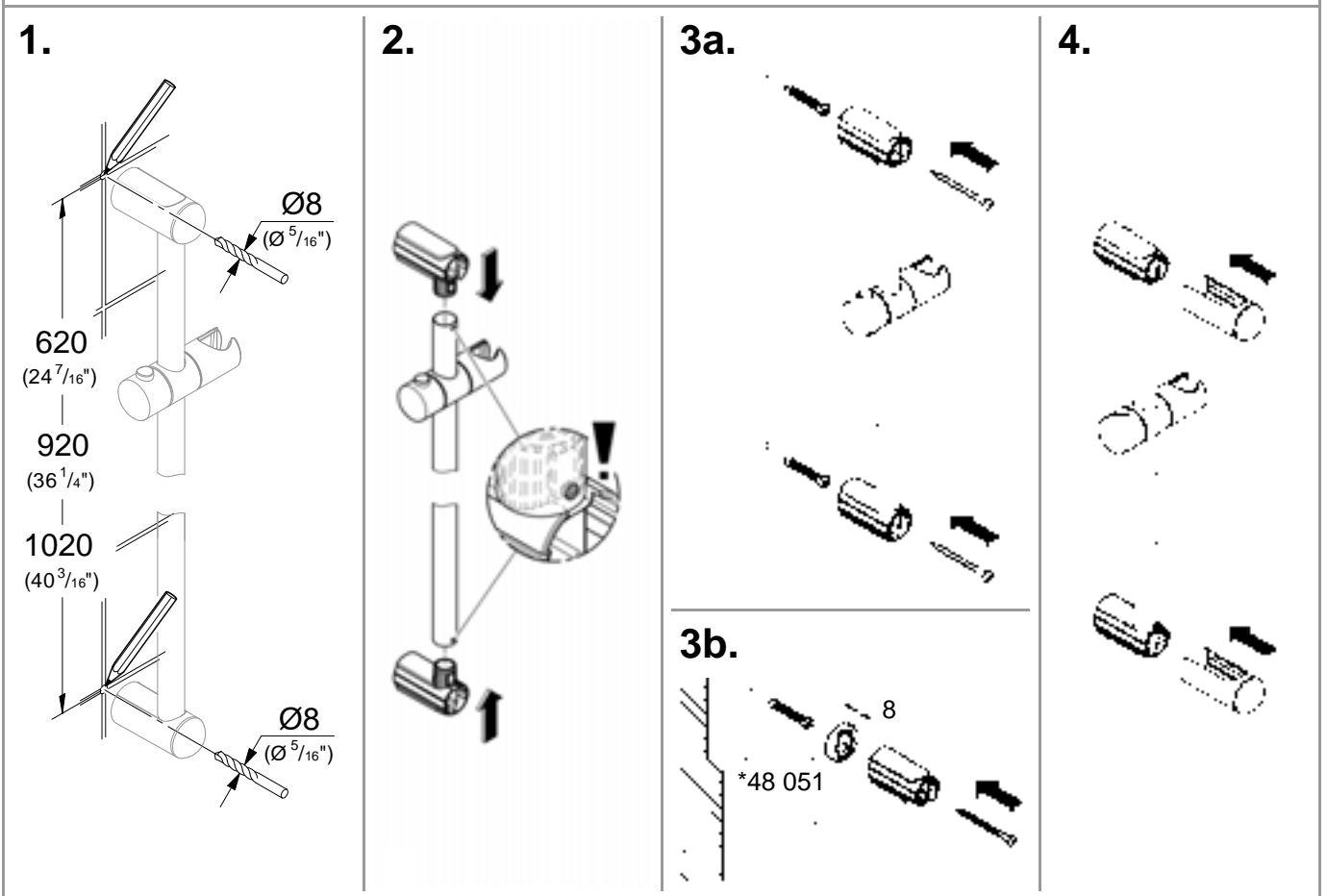
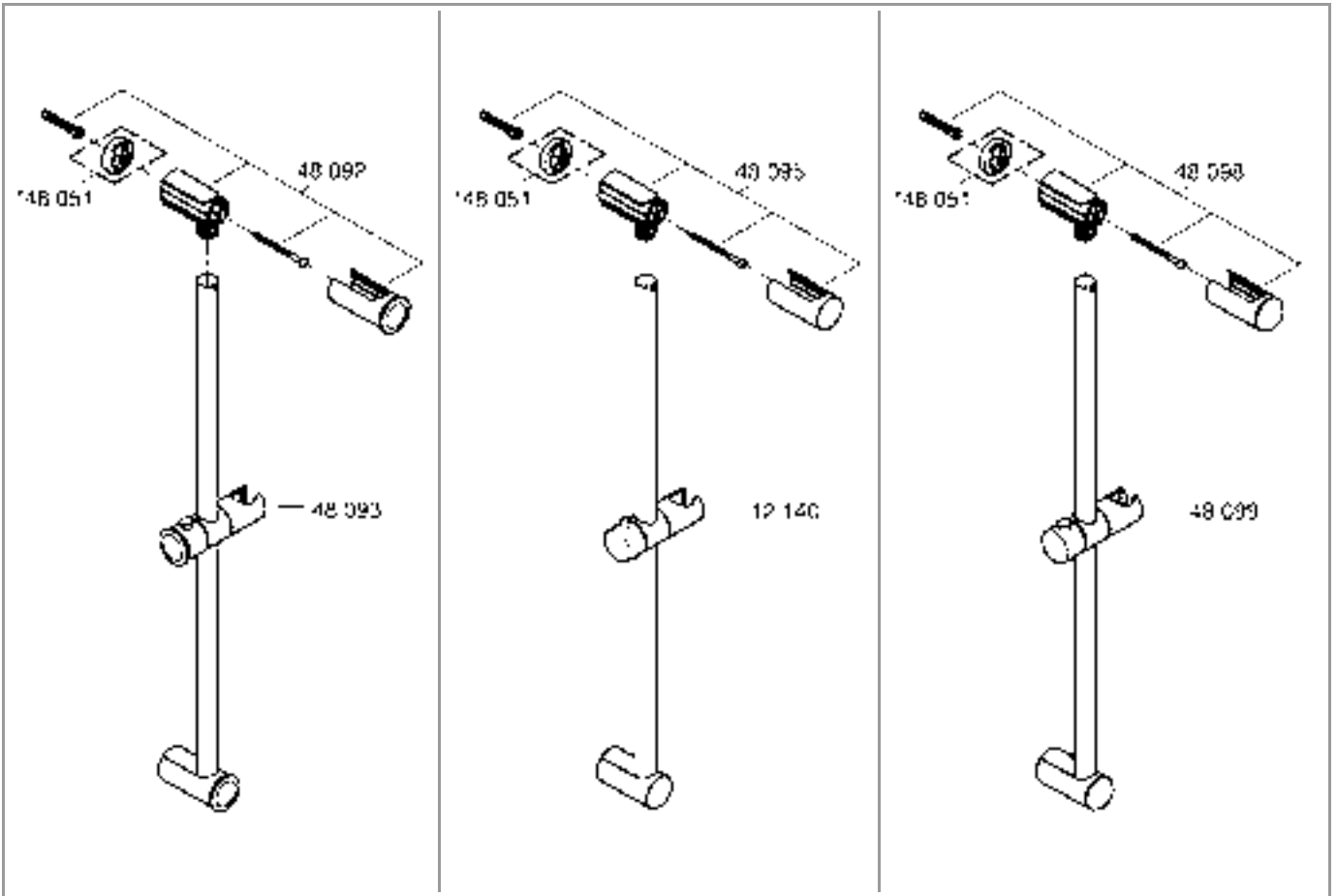
☎ +357 22 465200  
info@grome.com

**Far East Area Sales Office:**

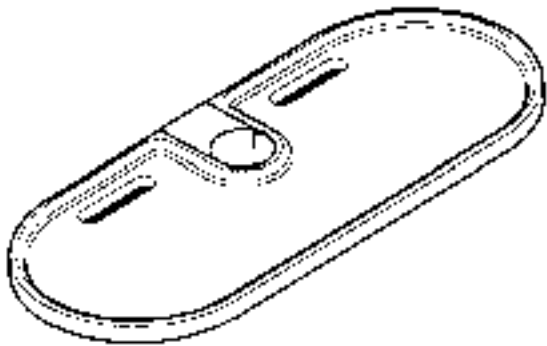
☎ +65 6311 3600  
info@grohe.com.sg

**www.grohe.com**

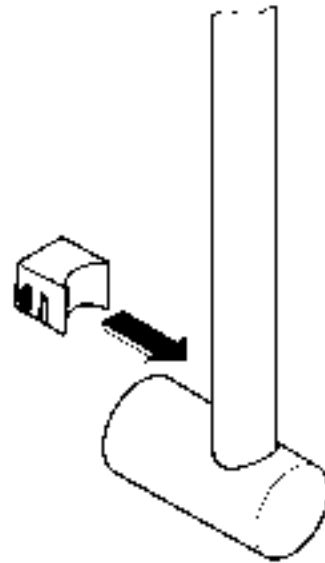
2014/03/21



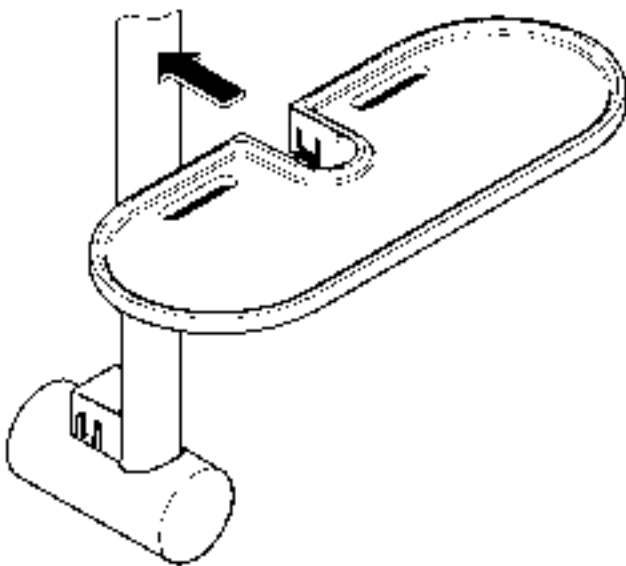
**27 596**  
**27 725**



**1.**



**2.**



**3.**

